

CTC **CLATRONIC®**

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
A használati utasítás/garancia • Mod de întrebuințare/Garanție
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Mini Cleaner

Minicleaner • Mini-Cleaner
Mini-Cleaner • Mini-Cleaner
Mini-Cleaner • Mini-Cleaner
Mini-Cleaner • Mini-Cleaner
Mini szővettisztító • Mini-Cleaner
Минибритва для ткани



MC 2773

CE

D

Anwendung:

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 1 Batterien 1,5 V, Type LR20 · D · UM1 ein (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie auf richtige Polarität (Siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite).
- Kann nicht zur Gesichtsraser verwendet werden.
- Nicht zu stark gegen Kleider / den Stoff drücken.
- Von Kindern fernhalten.
- Vor dem Entfernen der Klinge das Gerät ausschalten.
- Klinge nach jeder Rasur reinigen.
- Schrauben Sie dazu die Scherfolie entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Vorsicht die Klingen sind scharf. Verletzungsgefahr!
- Optimale Temperatur für jeden Batteriebetrieb bei 0 – 40° C.
- Dieser Elektro-Kleiderrasierer ist nicht für längere Gewebeflusen geeignet.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät, um ein "Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern

usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

D

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

NL

Gebruik

- Open het batterijvakje.
- Plaats 1 batterij 1,5 V, type LR20 · D · UM1 (batterij niet bij de leveringsomvang inbegrepen). Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje of de markering aan de buitenzijde).
- Kan niet worden gebruikt voor het scheren van de gezichtshuid.
- Niet te hard tegen kleding of stof drukken.
- Buiten het bereik van kinderhanden bewaren.
- Vóór het verwijderen van het mesje eerst het apparaat uitschakelen.
- Mesje reinigen na elke scheerbehandeling.
- Schroef daarvoor de scheerfolie tegen de klok in los. Let op! De messen zijn scherp. Gevaar voor letsel!
- Optimale temperatuur voor elke batterijvoeding: 0 – 40°C.
- Dit elektrische scheerapparaat voor stoffen is niet geschikt voor lange weefselpluizen.
- Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar. Gooi batterijen nooit in het vuur.

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daarvoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.



Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

F**Utilisation**

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Placez une pile de 1,5 V, Type LR20 - D - UM1 (non livré). Veillez à respecter la polarité (voir fond du compartiment ou indications sur l'extérieur).
- Ne peut être utilisé en aucun cas pour le rasage du visage.
- N'appuyez pas l'appareil trop fort contre les vêtements/tissus.
- Garder hors de portée des enfants.
- Éteignez l'appareil avant de changer la lame.
- Nettoyez la lame après chaque utilisation.
- Dévissez la protection du couteau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention, les lames sont coupantes. Risque de blessure !
- Température optimale pour le fonctionnement à piles comprise entre 0 et 40°C.
- Ce rasoir électrique à vêtements n'est pas adapté pour les poils longs de peluches de tissus.
- Si l'appareil n'est par utilisé pendant un certain temps, retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne fuient dans l'appareil.

Attention: Ne jetez jamais les piles avec vos ordures ménagères. Nous vous prions de remettre vos piles usagées à un point de collecte agréé ou au fabricant. Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses

à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !



En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E**Uso**

- Abra el compartimiento de baterías.
- Introduzca una batería de 1,5 V del tipo LR20 · D · UM1 (las baterías no se incluyen en el suministro). Tenga atención con la polaridad correcta (indicado en el fondo del compartimiento de baterías es decir en el estampado del lado exterior).
- No es apto para el afeitado facial.
- No se debe presionar fuerte sobre la ropa o sobre la tela.
- Mantener lejos del alcance de niños.
- Antes de cambiar la cuchilla, desconecte el aparato.
- Después de cada afeitado limpie la cuchilla.
- Para ello destornille la hoja tundidora contra el sentido de las agujas del reloj. Se ruega tener atención con las cuchillas cortantes. ¡Existe peligro de dañarse !
- Temperatura óptima para el funcionamiento de baterías de 0 a 40° C.
- Esta afeitadora eléctrica para ropa no está destinada para el afeitado de pelusas largas.
- Si el aparato no se utiliza durante largo tiempo, saque las pilas para evitar todo „derrame" del ácido de pilas.

Atención: Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario. Nunca tire las baterías al fuego.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

E

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

P**Utilização**

- Abra o compartimento das pilhas.
- Introduza 1 pilha de 1,5 voltes, do tipo LR20 · D · UM1 (as pilhas não estão incluídas). Atente na polaridade correcta (veja o fundo do compartimento de pilhas ou a impressão na parte exterior).
- Não pode ser utilizado para barbear o rosto.
- Não pressionar em demasia contra o vestuário / tecido.
- Manter afastado de crianças.
- Antes de se retirar a lâmina, desligar o aparelho.
- Limpar a lâmina, após cada utilização.
- Para tal, desatarraxe a rede no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Cuidado, as lâminas são muito afiadas. Perigo de ferimentos!
- Temperatura ideal para cada funcionamento a pilhas: 0 – 40° C.
- Este aparelho eléctrico destinado a cortar pelos do vestuário não é apropriado para fios de tecido longos.
- No caso de o aparelho não ser utilizado durante um período longo, retire as pilhas para que estas não derramem ácido.

Atenção: as pilhas não devem ser deitadas para o lixo normal. Entregue-as nos locais de recolha ou na loja onde as comprou. Não atire nunca pilhas para dentro de um fogo.

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor,

telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!



A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Uso

- Aprire il vano batterie.
- Inserire 1 batteria 1,5 V, tipo LR20 · D · UM1 (le batterie non sono incluse nella fornitura). Fare attenzione che la polarità sia corretta (v. fondo vano batterie ovvero incisione esterna)
- Non può essere usato per radere il viso.
- Non esercitare troppa pressione su vestiti / tessuti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di rimuovere la lama, spegnere l'apparecchio.
- Pulire la lama dopo ogni operazione di rasatura.
- Avvitare a questo scopo la lamina in senso antiorario. Attenzione, le lame sono affilate. Pericolo di lesioni!
- Temperatura ottimale per il funzionamento a batteria 0 – 40°C.
- Questo rasoio elettrico per indumenti non è indicato per indumenti con fili lunghi.
- Si el aparato no se utiliza durante largo tiempo, saque las pilas para evitar todo „derrame“ del ácido de pilas.

Attenzione: non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante. Non buttare mai le batterie nel fuoco.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoramente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio,

lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

GB

To use

- Open the battery compartment.
- Insert 1 battery 1.5 V of type LR20 · D · UM1 (batteries are not supplied). Ensure the correct polarity (see the floor of the battery compartment or the imprint on the outside).
- Not to be used for shaving yourself.
- Do not press too hard against the clothes / fabrics.
- Keep this shaver away from children.
- Turn off shaver power before taking out the blade.
- Clean the blade after each shave.
- To do this, unscrew the cutting foil in an anticlockwise direction. Caution! The blades are sharp. Danger of injury!
- The best temperature for battery operations is between 0 – 40° C.
- This shaver is not available for longer fabric lint.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries to avoid the „spilling“ of battery acid.

Warning: batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's. Never throw batteries into the fire.

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

GB

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

PL

Zastosowanie

- Proszę otworzyć kieszeń na baterie.
- Proszę umieścić w środku 1 baterię 1,5 V, typ LR20 - D - UM1 (dostawa nie obejmuje baterii). Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na stronie zewnętrznej).
- Nie można go stosować jako maszyny do golenia.
- Nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na oczyszczaną odzież/ materiał.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Przed wyjęciem ostrza urządzenie należy wyłączyć.
- Ostrze należy czyścić po każdym użyciu urządzenia.
- W tym celu proszę odkręcić folię nożyc wykonując ruch w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Uwaga ostrza są bardzo ostre.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia!
- Optymalna temperatura dla pracy baterii 0 – 40° C.
- Opisane urządzenie elektryczne do czyszczenia odzieży nie jest przeznaczone do usuwania dłuższych włókien tkaniny.
- Jeżeli nie będą Państwo przez dłuższy czas korzystać z urządzenia proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.

Uwaga: Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący. Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyfodowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,

- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

CZ

Použití

- Otevřete přihrádku pro baterii.
- Vložte 1 baterii 1,5 V, typ LR20 - D - UM1 (baterie není součástí dodávky). Dbejte na správnou polaritu (viz dno přihrádky na baterii, resp. značení na vnější straně).
- Nesmí být použit k holení obličeje!
- Nepřítlačujte jej příliš silně na oblečení / látku.
- Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Před vyjímáním čepelky přístroj vypněte.
- Čepelku vyčistěte po každém ošetření oblečení.
- K tomuto účelu odšroubujte stříhací fólii otáčením proti směru pohybu hodi- nových ručiček. Pozor, čepelky jsou ostré. Nebezpečí zranění!
- Optimální teplota pro provoz na baterie je v rozsahu 0 – 40° C.
- Tento elektrický „holící strojek“ na šaty není vhodný pro stříhání delších nitěk.
- Jestliže nebude přístroj delší dobu používán, vyjměte baterii z přístroje, aby se tak zamezilo možnosti „vytečení“ náplně baterie.

Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Vybité baterie odevzdávejte na místech pro sběr nebezpečného odpadu nebo u obchodníka. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo

výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

CZ

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

H**Használat**

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt!
- Helyezzen bele 1 db 1,5 V-os, LR20 . D . UM1 típusú elemet (az elemet a szállítmány nem tartalmazza). Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén, ill. a külső oldalon lévő dombornyomáson)!
- Arc borotválására nem alkalmas.
- Ne nyomjuk rá túl erősen a ruhára / az anyagra!
- Ne engedjük, hogy gyermekek hozzáférhessenek!
- Mielőtt a pengét kivennénk, kapcsoljuk ki a készüléket!
- A pengét minden borotválás után tisztítsuk meg!
- Ehhez az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a nyírófóliát! Vigyázat, a pengék élesek! Sérülésveszély!
- Az optimális hőmérséklet minden elemes üzemeltetéshez 0 – 40° C.
- Ez az elektromos ruhaborotva nem alkalmas hosszabb szövetszálak eltávolítására.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy akkumulátorsav „fusson ki” belőle!

Figyelem: Az elemek nem a háztartási szemétkébe valóak. A használt elemeket adja le az illetékes gyűjtőhelyeken vagy a kereskedőnél! Soha ne dobjon elemeket a tűzbe!

Garancia

Az általunk forgalmazott készülékre a vétel időpontjától (pénztári nyugta) számított 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül saját mérlegelésünk szerint javítással vagy cserével díjtalanul megszüntetjük a készülék vagy a tartozék *) olyan hiányosságait, amelyek anyaghibára vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garanciális szolgáltatások sem a garanciális idő meghosszabbítását nem eredményezik, sem nem alapoznak meg újabb garanciára való igényt!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben szíveskedjék az alapkészüléket eredeti csomagolásában a pénztári nyugtával együtt átadni a kereskedőjének!

*) A tartozékok a jogszabályban előírt szavatossági kötelezettség (6 hónap) hatálya alá tartoznak, és nem vezetnek az egész készülék díjtalan cseréjére. Ilyen esetben ne a készüléket küldje be, ill. rendelje meg, hanem vevőszolgálatunkkal egyeztetve csak a hibás tartozékok! Az üvegtörés okozta hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtósíj, póttáuvezérlő, pótfogkefe, fűrészlap stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószo-
gálatnál végezethet térítésköteles javításokat.



RO

Întrebuințare

- Dechideți compartimentul pentru baterii.
- Introduceți 1 baterie 1,5V tip LR20D0UM1 (bateriile nu sunt incluse în cantitatea livrată). Atenție la polaritate (vezi interiorul compartimentului resp. inscripția din exterior).
- Nu poate fi folosit pentru răzătură de față.
- Să nu fie apăsat prea tare pe stofă / haine.
- Să fie ținut în depărtare de copii.
- Înaintea schimbării lamei să fie stins aparatul.
- Lama să se curețe după fiecare uzură.
- Deșurubați lamele foarfecii în sens contrar acelor de ceas. Atenție, lamele sunt tăioase. Pericol de rănire!
- Temperatură optimă pentru fiecare funcțiune de baterii la 0 – 40°C.
- Aparatul acesta mic de ras nu este construit să fie folosit pentru scame de țesături mai lungi.
- În cazul în care aparatul nu va fi folosit pentru mai multă vreme, scoateți bateriile din aparat, pentru a evita „scurgerea” lor.

Atenție: Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer. Bateriile folosite trebuie predate în locurile colectoare corespunzătoare sau comerciantului. Nu aruncați bateriile în foc.

Garanție

Acordăm pentru aparatul nostru o garanție de 24 de luni începând cu data achiziționării (bon de casă).

Pe durata perioadei de garanție remediem gratuit defecțiunile aparatului sau ale accesoriilor*) rezultate ca urmare a unor defecțiuni din fabricație, reparând sau, în funcție de aprecierea noastră, înlocuind aparatul. Reparațiile în garanție nu duc la prelungirea termenului de garanție și nici la obținerea unei noi garanții!

Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul este obligat să prezinte chitanța/factura originală de cumpărare a aparatului. Fără această dovadă nu se poate efectua înlocuirea sau reparația gratuită a aparatului.

În cazul remediilor în garanție predați aparatul integral în ambalajul original împreună cu bonul de casă la service-ul autorizat.

*) Defecțiunile accesoriilor nu includ în mod automat schimbarea întregului aparat. În acest caz vă rugăm să sunați la unul din numerele noastre de telefon! Deteriorările componentelor din sticlă respectiv ale celor din material plastic trebuie plătite!

Atât defectele de la accesoriile funcționale resp. componentele care se uzează (de ex. paleta de frământat, curea de distribuție, telecomandă de rezervă, periuțe de

dinți de rezervă, pânza de fierăstrău) cât și curățarea, întreținerea sau înlocuirea componentelor care se uzează, nu untră sub incidența garanției și de aceea trebuie plătite!

RO

Garanția dispăre în cazul intervenției străine.

Post-garanție

După scurgerea termenului de garanție reparațiile pot fi efectuate gratuit de către service-ul autorizat.

RUS

Порядок пользования

- Откройте отсек для батареек.
- Вставьте в него батарейку 1,5 V, типа LR20-D-UM1 (батарейки в комплект поставки не входят). Соблюдайте правильную полярность (см. рисунок на дне отсека или сбоку).
- Использовать бритву для бритья лица не допускается.
- Не давите слишком сильно на одежду/ткань.
- Не допускайте попадание бритвы в руки детям.
- Выключайте бритву перед удалением лезвий.
- Очищайте лезвия после каждого бритья.
- Для этого открутите защитную сеточку, повернув ее против часовой стрелки. Будьте осторожны, лезвия очень остры. Опасность получения травмы!
- Диапазон рабочих температур: 0 – 40° С.
- Минибрита не пригодна для бритья тканей с длинным ворсом.
- Если электроприбор не будет использоваться долгое время, выньте батарейку, чтобы предотвратить ее "протекание".

Внимание: не выбрасывайте старые батарейки вместе с домашним мусором. Пожалуйста сдайте их в специально отведенные для этого места. Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в полной комплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пыльные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

RUS

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

Technische Daten

Modell: MC 2773
Batteriebetrieb: 1x 1,5 V LR20 · D · UM1

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de